FBD-KM

STIHL

2 - 15 Instruction Manual
15 - 30 Notice d’emploi

Contents

1 Introduction..... 2
2 KombiSystem..... 2
3 Guide to Using this Manual..... 2
4 Safety Precautions and Working Techniques..... 2
5 Using the Unit..... 6
6 Approved KombiEngines..... 8
7 Approved Cutting Attachments..... 9
8 Assembling the Unit..... 9
9 Mounting the KombiTool..... 10
10 Starting / Stopping the Engine..... 10
11 Storing the Machine..... 10
12 Replacing the Depth Wheel..... 11
13 Replacing the Skirt..... 11
14 Replacing the Cutting Blade..... 11
15 Checking and Replacing the Wear Guard 12
16 Maintenance and Care..... 13
17 Main Parts..... 14
18 Specifications..... 14
19 Maintenance and Repairs..... 14
20 Disposal..... 14

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your

Dr. Nikolas Stihl

2 KombiSystem

In the STIHL KombiSystem a number of different KombiEngines and KombiTools can be combined to produce a power tool. In this instruction manual the functional unit formed by the KombiEngine **and** KombiTool is referred to as the power tool.

Therefore, the separate instruction manuals for the KombiEngine and KombiTool should be used together for the power tool.

Always read and and make sure you understand **both** instruction manuals before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference.

3 Guide to Using this Manual

3.1 Pictograms

The meanings of the pictograms attached to the machine are explained in this manual.

Depending on the model concerned, the following pictograms may be attached to your machine.

Hot surfaces

3.2 Symbols in text

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

3.3 Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

4 Safety Precautions and Working Techniques

Special safety precautions must be observed when working with bed edger because it has a sharp cutting blade that rotates at very high speed.

Read both User Manuals (KombiEngines and KombiTools) carefully before using the unit for the first time and keep them in a safe place for future reference. Non-compliance with the User Manuals may cause serious or even fatal injury.

4.1 Notes on usage

Your bed edger may only be used for recutting existing flowerbed edges.

Original Instruction Manual
0000006282_014_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-590-8221-B. VA1.H25.

Do not use the unit hard substrates, e.g. asphalt, concrete, etc. or on wet ground.

The machine must not be used for any other purposes – **risk of accident!**

4.2 General notes

Observe all applicable local safety regulations, e.g. by employers' liability insurance associations, social insurance systems, occupational safety authorities, etc.

The use of machines that emit noise may be limited to certain hours of the day as specified by national and/or regional or local regulations.

If you have never used the power tool before: Have your dealer or other expert show you how to safely operate your machine – or attend a specialist course.

Minors should never be allowed to use the motorized device – except for apprentices over the age of 16 when working under supervision.

Children, animals and onlookers must remain at a safe distance.

The user is responsible for accidents or risks involving other persons or their property.

The machine should only be provided or loaned to people familiar with this model and its operation. The User Manuals for the KombiEngines and KombiTools should always be handed over with the machine.

Anyone operating the machine must be well rested, in good physical health and in a good state of mind. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a machine.

If you have a pacemaker: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. STIHL recommends that persons with pacemakers consult their physician and the pacemaker manufacturer to minimize any health risk.

Anyone who has consumed alcohol, medications or drugs that impair their ability to react must not operate a power tool.

To reduce the risk of accidents or injury, put off the work in poor weather conditions (rain, snow, ice, wind).

4.2.1 Clothing and equipment

Wear proper protective clothing and equipment.

Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear close-fitting clothes such as a boiler suit, not a loose jacket.

Do not wear clothing that could become trapped in wood, brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and secure long hair (headscarf, cap, hard hat, etc.).

Wear safety boots with steel toe caps and non-slip soles.

To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166 (for Canada, in accordance with standard CSA Z94). Make sure the safety glasses fit snugly.

Wear face protection and make sure it fits well. Face protection alone is not sufficient to protect the eyes.

Wear "personal" sound protection, e.g. ear defenders.

Wear sturdy protective gloves made of a resistant material (e.g. leather).

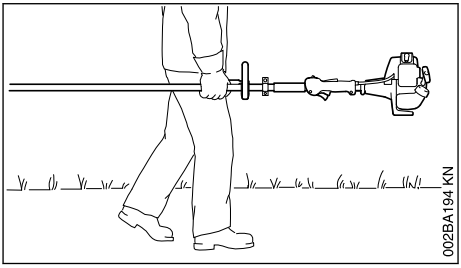
STIHL offers a comprehensive range of personal protective equipment.

4.3 About the power tool

Do not touch hot parts of the machine, especially the surface of the muffler – **risk of burns!**

Never attempt to modify your power tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

4.3.1 Transporting the unit



Always stop the engine.

Carry the unit by the shaft and properly balanced –with the hot muffler away from your body and the cutting attachment behind you.

Avoid touching hot parts of the machine and gearbox – **risk of burns!**

In vehicles: Secure your power tool against tipping over, damage and fuel spillage.

4.3.2 Cleaning the power tool

Do not use a high-pressure washer to clean the power tool. The solid jet of water may damage parts of the unit.

Do not immerse the power tool in water.

Always clean dust and dirt off the unit – do not use any grease solvents for this purpose.

Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Clean the cutting attachment regularly after finishing work to remove dust, dirt, soil and plant debris – wear gloves – **risk of injury!**

After cleaning it thoroughly, coat the surface of metal cutting attachments with a corrosion-proofing agent.

4.3.3 Storing the power tool

When the machine is not in use, shut it off so that it does not endanger others. Secure the machine against unauthorized access.

4.3.4 Accessories and spare parts

Only use blades or accessories that have been approved by STIHL for this machine or that are technically equivalent. If you have any questions about this, consult a dealer. Use only high-quality parts and accessories. Otherwise there is a risk of accidents and damage to the power tool.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

4.4 Operation

4.4.1 Before starting work

Check that your power tool is in safe operating condition – refer to appropriate chapters in the User Manuals for KombiEngines and KombiTools:

- Blades: correctly and securely mounted and in good condition (clean, move freely, not warped)
- Inspect the deflectors for damage and wear. Do not use the machine with a damaged deflector – replace damaged parts
- Do not attempt to modify the controls or safety devices in any way – only work with the deflector fitted
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – this is important for safe control of the machine.
- Adjust the harness and handle(s) to suit your height and reach.

The power tool must only be operated when it is in good operating condition – **Risk of accident!**

To prepare for emergencies when using a harness: Practice setting down the machine quickly. To avoid damage, do not throw the unit to the ground when practicing.

Clear the work area of brush, cuttings, stones, solid objects, etc.

4.4.2 While working

Make sure you always have a firm and secure footing.

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately by moving the slide control/stop switch to **0** or **STOP**.

Never leave a running machine unattended.

There is a risk of accident from ejected objects within a wide area around the working space, so make sure that there is no-one within a 15 m radius of the power tool. This distance must also be maintained in relation to objects (vehicles, window panes) – **risk of property damage!** Even at distances beyond 15 m, the danger cannot be ruled out.

The blade runs on for a short while after releasing the throttle trigger (coasting effect).

Check for correct idling, so that the blade stops moving when the throttle trigger is released. Check and correct the idle speed setting at regular intervals. If the blade still rotates when the

engine is idling, have a dealer repair the power tool – see User Manual for KombiEngines.

Avoid contact with the blade – **risk of injury!**

Never work without deflector suitable for the respective machine and cutting tool – **risk of injury** from ejected objects!

The deflector on this bed edger cannot protect the operator against all objects thrown by the blade (stones, glass, wire, etc.). Ejected objects may also ricochet and strike the operator.

Check the work site – rocks, metal objects, etc. could get caught up and ejected – potentially beyond a distance of 15 m – **risk of injury!** Such objects can also damage the cutting attachment and other property (e.g. parked vehicles, windows) (property damage).

Do not work in the area above or directly below the ground surface where cables or cords have been laid – **Risk of electrical shock!** If they are touched or damaged by the KombiTool, this may cause serious or **fatal injuries**.

The gearbox becomes hot during operation. Do not touch the gear housing – **risk of burns!**

Take special care in **slippery conditions** – damp, snow, ice, on slopes or uneven ground!

Watch out for obstacles: tree stumps, roots – **risk of tripping or stumbling!**

Be particularly careful when working on difficult, densely grown terrain.

Be particularly alert and cautious when wearing ear protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is impaired.

Take breaks when you start getting tired or feeling fatigue – **risk of accidents!**

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Proceed with caution, do not put others in danger.

Never touch the blade when the motor is running. If the blade becomes jammed by an object, switch off the engine immediately before attempting to remove the object – **risk of injury!**

Blockage of the blade while at the same time opening the throttle increases the load and reduces the working speed of the engine. The constant slipping of the clutch causes overheating and damage to important components (e.g. clutch, plastic housing parts) – for example, subsequently to the blade moving during idling – **risk of injury!**

If your power tool is subjected to unusually high stress for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in safe operating condition before continuing work – see also "Before Starting". Make sure the safety devices are working properly. Never use a power tool that is no longer safe to operate. In case of doubt, contact a dealer.

Examine the blade periodically at short intervals and as soon as you note any noticeable changes:

- Turn off the engine, hold the unit securely and press the blade against the ground
- Check condition and secure mounting; note any cracks
- A defective blade must be replaced immediately, even if there are only minor hairline cracks.

If a rotating metal cutting attachment touches a rock or another hard object, sparks may be generated that may possibly ignite combustible materials. Dried-out plants and undergrowth are combustible, especially during hot and dry weather. If there is a risk of fire, do not use metal cutting attachments in the vicinity of combustible materials, dried-out plants or brush. It is mandatory that you ask the responsible forestry office about current fire hazards.

Clean the area around the cutting attachment and deflector regularly while working.

- Shut off the engine
- Use gloves
- Remove grass, weeds, clumps of soil, etc.

To reduce the risk of injury, shut off the engine before replacing the cutting attachment.

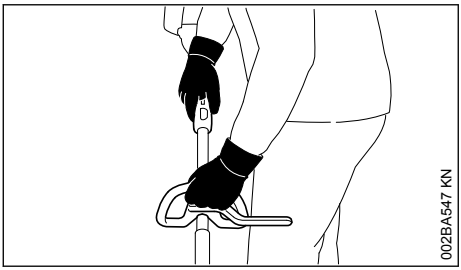
Do not reuse or repair damaged or cracked blades – for example, by welding or straightening – risk of deformation (out-of-balance).

Particles or fragments may come off and hit the operator or a bystander at a high speed – **risk of very severe injuries!**

4.4.3 After Finishing Work

After finishing work or before leaving the power tool unattended: Shut off the engine.

4.5 Holding and guiding the power tool



Make sure you always have a firm and secure footing.

Always hold the unit firmly with both hands on the handles. Left hand on loop handle, right hand on control handle, even if you are left-handed. Wrap your thumbs around the handles.

Always pull the power tool, do not push it forward. Always keep the power tool on the left-hand side of your body with the cutting attachment to the rear – maintain a safe distance from the cutting attachment at all times.

4.6 Maintenance and Repairs

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the KombiTool and KombiEngine instruction manuals. Have all other work performed by a servicing dealer.

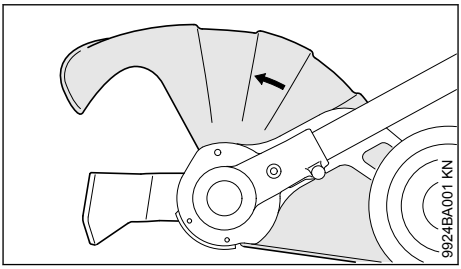
STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine.

4.7 Cutting Attachments and Deflectors



The arrow on the deflector shows the direction of rotation of the cutting blade – see "Using the Power Tool".

The arrow on the deflector must always point away from the operator. This ensures that cuttings and other debris are directed away from the power tool and operator - see "Using the Unit".

Operate the power tool only with the skirt properly mounted on the deflecfor – see "Replacing the Skirt".

Handle the cutting blade with care – see "Using the Unit".

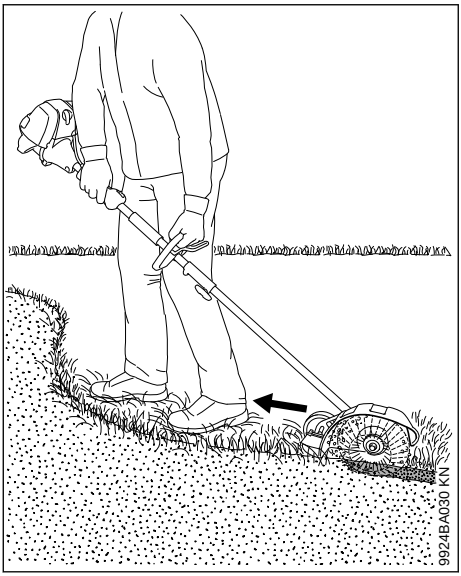
Best cutting results: At full throttle working at a steady pace.

STIHL recommends you use only original STIHL cutting blades – see "Special Accessories".

Only use deflectors or accessories that are explicity approved for this power tool by STIHL or are technically identical.

5 Using the Unit

Your bed redefiner is suitable for recutting existing flowerbed edges to restore their sharp contours. Redefining produces a sharp angled furrow.



- Always pull the power tool, do not push it forward – work in the direction shown by the arrow.

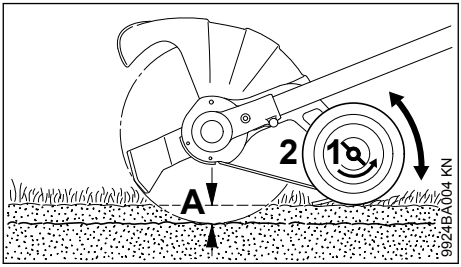
5.1 Preparations

WARNING

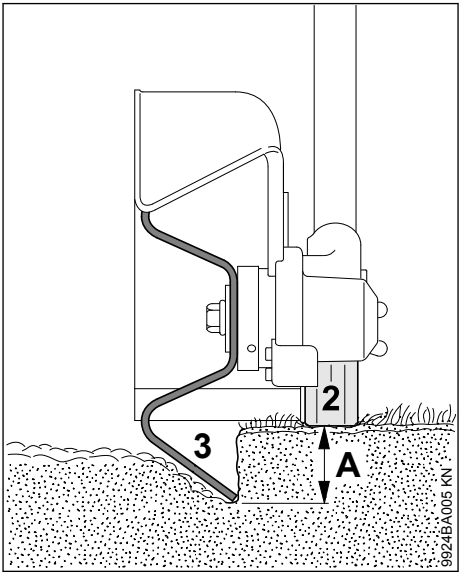
To reduce the risk of accidents or injury, remove all obstacles and objects from the work area.

- Plan the direction of cut – always keep the power tool on the left-hand side of your body with the cutting attachment to the rear – maintain a safe distance from the cutting attachment at all times.

5.2 Adjusting Cutting Depth

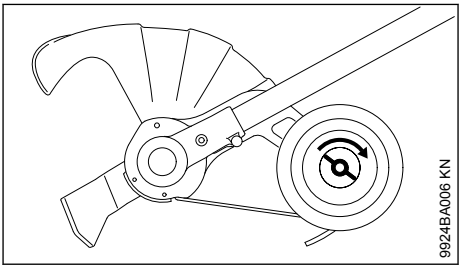


- **To reduce the risk of injury**, shut off the engine.
- Loosen the wingnut (1) counterclockwise.
- Adjust the wheel (2): Upwards to increase the depth of cut (A) or downwards to reduce the depth of cut (A).



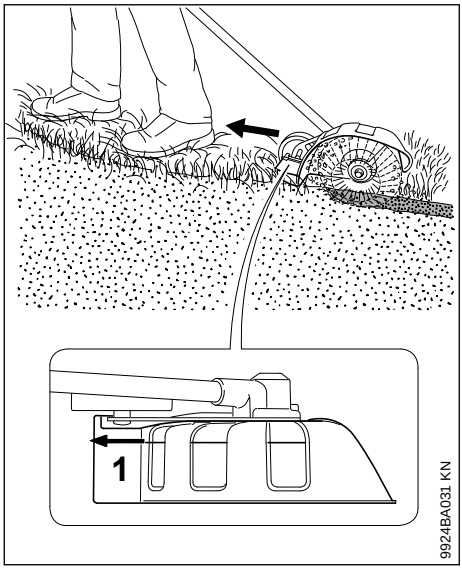
The depth of cut (A) depends on the uneveness of the ground, your height and normal working position. Therefore:

- move the wheel (2) so that the blade (3) touches the ground in the normal working position.



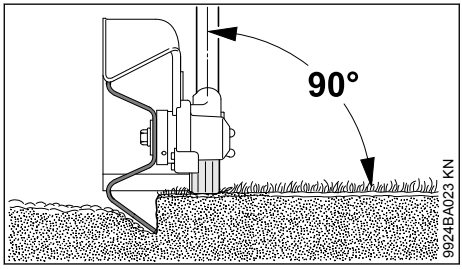
- Tighten down the wingnut clockwise.

5.3 Redefining bed edges



The arrow (1) on the deflector indicates the direction of operation.

The deflector is set at the factory with its open side facing away from the operator. This ensures that cuttings and other debris are directed away from the power tool and operator.

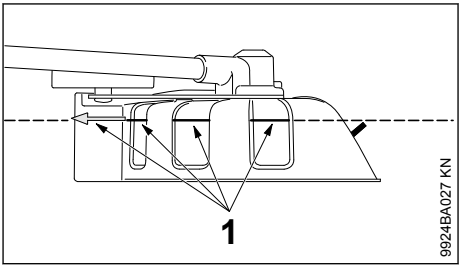


- Starting the Engine
- Start the cut at no less than half throttle and continue cutting at full throttle.
- Hold and guide your power tool so that the blade is vertical.
- Cut steadily so that the engine is not lugged down – do not apply force.
- Operate at no more than a normal walking pace.
- Do not push the blade into the ground.
- Always pull the power tool, do not push it forward.

WARNING

Always keep the power tool on the left-hand side of your body with the cutting attachment to the rear – maintain a safe distance from the cutting attachment at all times.

- Cut at a steady pace to avoid having to make several passes.



- Use the gunning sight (1) to line the blade up with the edge of the bed.

6 Approved KombiEngines

Only use KombiEngines supplied or explicitly approved by STIHL for the attachment.

This KombiTool may be operated only in combination with the following KombiEngines:

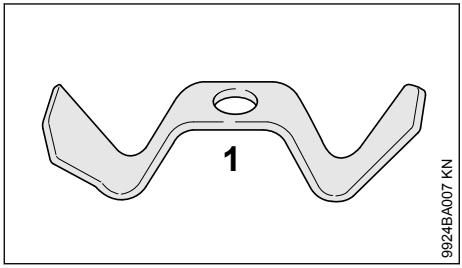
STIHL KM 90 R, KM 94 R, KM 110 R, KM 130 R[1], KMA 130 R, KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R, KMA 200.0 R

[1] only with paper air filter

WARNING

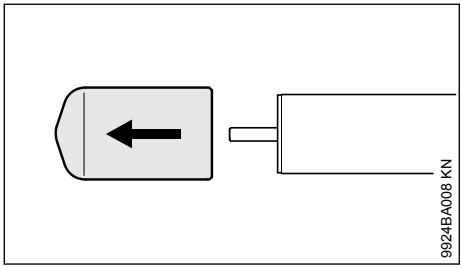
Loop-handled machines must be equipped with a barrier bar.

7 Approved Cutting Attachments

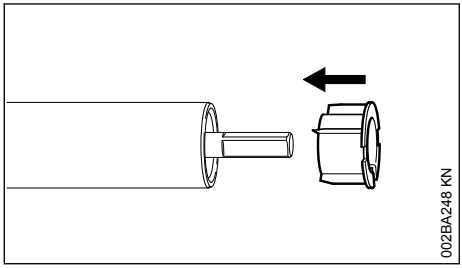


1 Blade (marked 4180/00)

8 Assembling the Unit



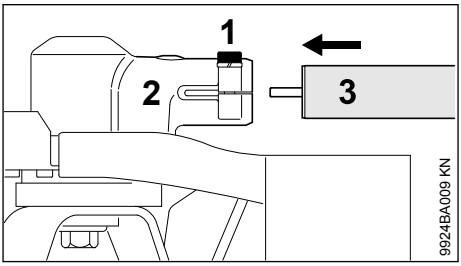
- Pull the protective caps off the ends of the drive tube and keep them in a safe place for later use – see "Storing the Machine".



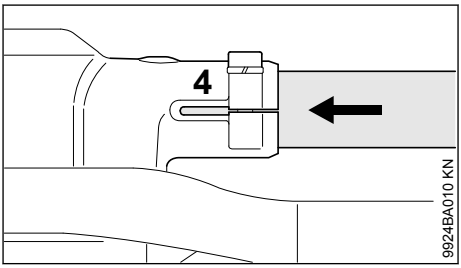
NOTICE

The plug may come out of the drive tube when you pull off the cap. Push it back into the drive tube as far as stop.

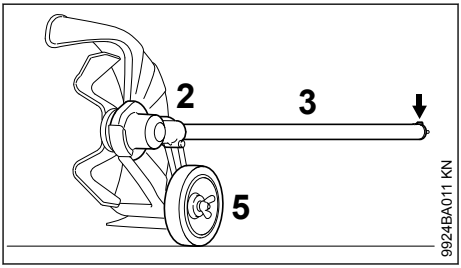
8.1 Mounting the Gearbox



- Loosen the clamp screw (1) on the gearbox (2) – do not remove it.
- Push the drive tube (3) into the gearbox, turning it back and forth at the same time.

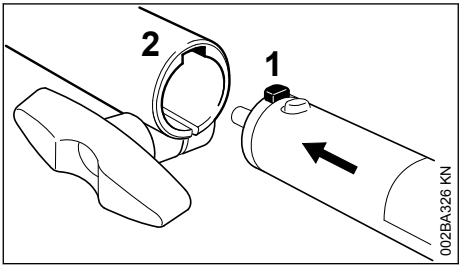


- Once the end of the drive tube is inserted beyond the slot in the clamp (4), push it fully home as far as stop.
- Tighten down the clamp screw moderately.

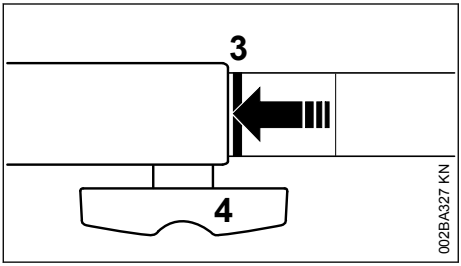


- Line up the drive tube (3) in the gearbox (2) so that the lug (arrow) on the drive tube points vertically upwards when the depth wheel (5) is upright.
- Tighten down the clamp screw **firmly**.

9 Mounting the KombiTool



- Push the lug (1) on the drive tube into the slot (2) in the coupling sleeve as far as stop.



When correctly installed, the red line (3) (arrow point) must be flush with the end of the coupling sleeve.

- Tighten down the star knob (4) **firmly**.

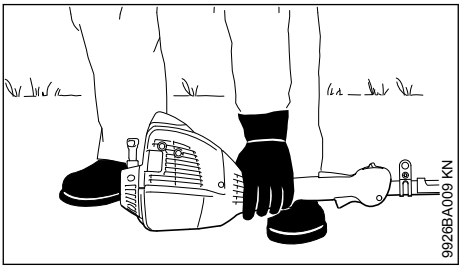
9.1 Removing the KombiTool

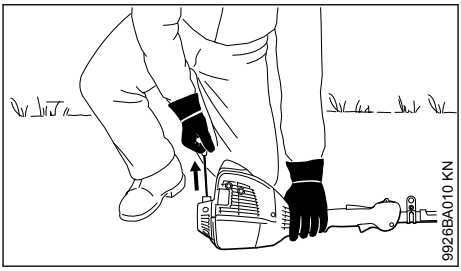
- Reverse the above sequence to remove the drive tube.

10 Starting / Stopping the Engine

10.1 Starting the engine

To start the engine, basically follow the instructions for use for the KombiEngine or basic power tool!





- Place the machine on the ground in a secure position

The blade must not touch the ground or any other objects – **risk of accident!**

- Assume a firm stance – possibilities: standing, bending or kneeling
- Press the machine **firmly** against the ground with the left hand – do not touch the control elements on the control handle while doing so – see instruction manual for the KombiEngine or basic power tool

NOTICE

Do not stand or kneel on the shaft!

WARNING

If the engine is started, the blade may rotate as soon as the engine is running – therefore blip the throttle trigger as soon as the engine is running – the engine begins to idle.

The other starting procedure is described in the instruction manual for the KombiEngine or basic power tool.

10.2 Switching off the engine

- see instruction manual for the KombiEngine or basic power tool

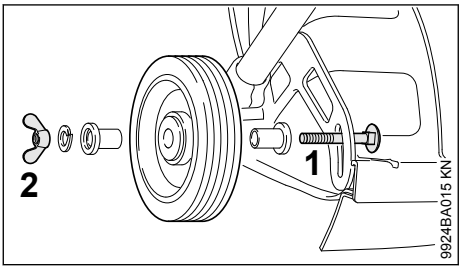
11 Storing the Machine

For periods of 30 days or longer

- Remove, clean and inspect the cutting blade.
- If the KombiTool is removed from the KombiEngine and stored separately: Fit the protective cap on the drive tube to avoid dirt getting into the coupling.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

12 Replacing the Depth Wheel

Have a worn depth wheel replaced by a servicing dealer. STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer.

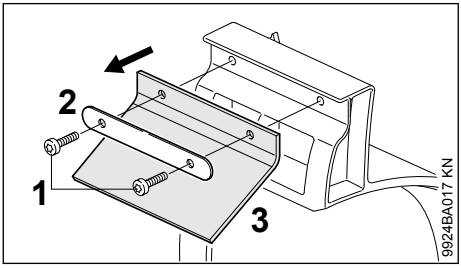


- The end of the thread on the screw (1) is peened over to ensure that the wingnut (2) does not work loose and be lost.

A very high torque has to be applied to remove the wingnut from the screw. If the parts are then reassembled, the captive function is no longer guaranteed. In such a case have the screw and wingnut replaced by a servicing dealer.

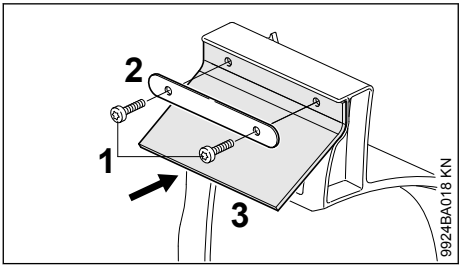
13 Replacing the Skirt

13.1 Removing the skirt



- Take out the screws (1).
- Remove the strap (2) and skirt (3).

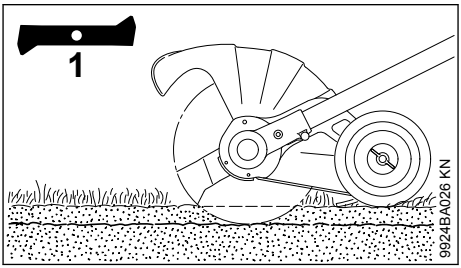
13.2 Fitting the skirt



- Place the skirt (3) in position – it must be flush with the end of the deflector.
- Fit the strap (2), insert the screws (1) and tighten them down firmly.

14 Replacing the Cutting Blade

STIHL recommends the use of only genuine STIHL blades – see "Special accessories".



WARNING

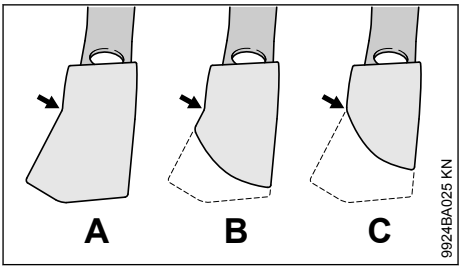
A worn, bent or cracked blade (1) must not be straightened or welded – it may break completely! – always install a new blade.

WARNING

Do not resharpen the blade!

14.1 Check for signs of wear

To determine the existing wear, check the corner (arrow) of the blade and along the edge of the cutter blades.



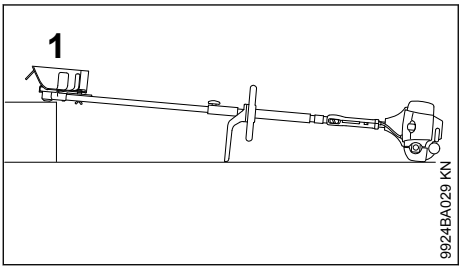
A	new blade
B	blade partially worn – blade can still be used
C	blade worn – replace blade

14.2 Checking Out-of-Balance

To avoid out-of-balance blades:

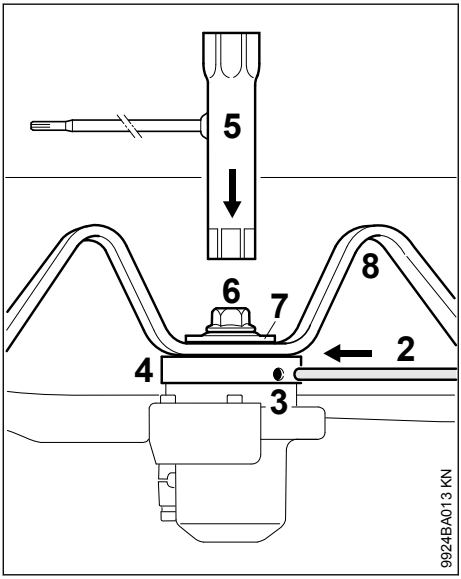
- Have your dealer check the blade for out-of-balance on a STIHL balancer (special accessory) – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer. If blade is out-of-balance, always install a new one

14.3 Preparations



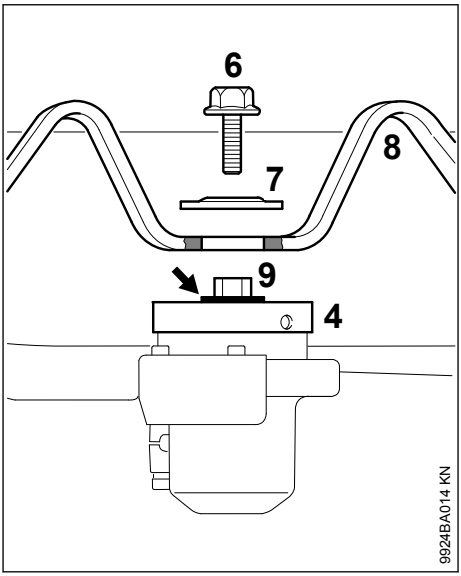
- Place the flower bed edger so that the blade mounting (1) faces upwards

14.4 Removing the Blade



- Insert the stop pin (2) – see "Special accessories" – as far as it will go into the hole (3) – shaft is blocked.
- Fit the Allen wrench (5) on the screw (6)
- Loosen screw clockwise (left-hand thread) and remove it
- Remove thrust washer (7).
- Remove blade (8) and replace.

14.5 Installing the Blade



- Position the blade (8) on the thrust plate (4)

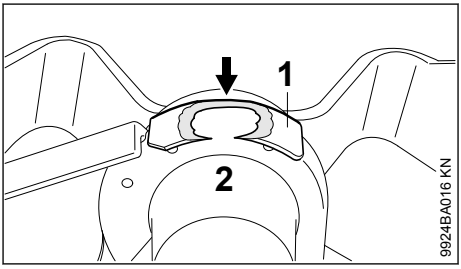
WARNING

The collar (arrow) of the thrust plate must engage the hole in the blade.

- Place thrust washer (7) onto the shaft (9) with the arched side facing upwards and block the shaft.
- Screw the screw (6) counterclockwise (left-hand thread) onto the shaft and tighten it.

15 Checking and Replacing the Wear Guard

15.1 Checking the wear guard

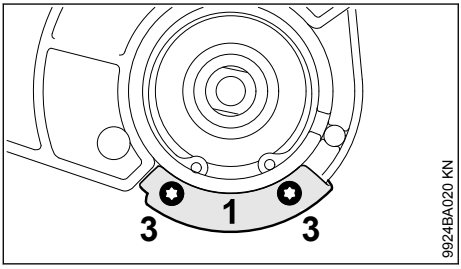


- Check the wear guard (1) for damage before starting the power tool.
- The wear guard must be replaced as soon as the gearbox (2) (arrow) becomes visible.

NOTICE

The gearbox may be seriously damaged if you do not replace the wear guard in good time.

15.2 Replacing the wear guard

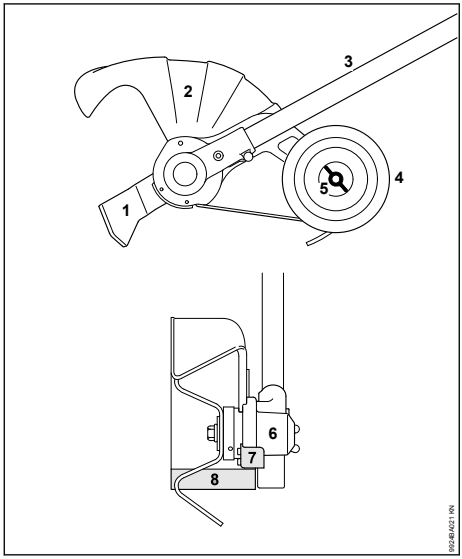


- Remove the cutting blade if necessary – see "Replacing the Cutting Blade".
- Remove screws (3) with a standard T 20 Torx screwdriver.
- Fit the new wear guard (1).
- Insert the screws and tighten them down firmly.
- Mount the cutting blade – see "Replacing the Cutting Blade".

16 Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	if required
Accessible screws and nuts (not wingnut for depth wheel)	Retighten		X							X
Wheel	Visual inspection	X								
	Replace									X
Wingnut (on wheel)	Check tightness	X								
Mud flap	Visual inspection	X								
	Replace								X	
Blade	Visual inspection	X								
	Replace								X	X
	Check tightness	X								
Wear guard	Check	X								
	Replace								X	X
Safety labels	Replace								X	

17 Main Parts



1 Cutting Blade
2 Deflector
3 Drive Tube
4 Depth Wheel
5 Wingnut
6 Gearbox
7 Wear Guard
8 Skirt

17.1 Definitions

1 Cutting Blade
Metal cutting blade for redefining bed edges.

2 Deflector
Designed to reduce the risk of injury from foreign objects flung backwards toward the operator by the cutting attachment and from contact with the cutting attachment.

3 Drive Tube
Encloses and protects the drive shaft between the coupling sleeve and gearbox.

4 Depth Wheel
Deflector-mounted depth wheel rolls on ground and keeps cutting blade at preset height for redefining.

5 Wingnut
Must be loosened to adjust the wheel.

6 Gearbox
Reduces engine speed to speed required to drive the cutting blade.

7 Wear Guard
Protects the gearbox from wear.

8 Skirt
Designed to reduce the risk of injury from foreign objects flung back towards the operator by the cutting blade.

18 Specifications

18.1 Weight

with deflector and blade: 3.5 kg

19 Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

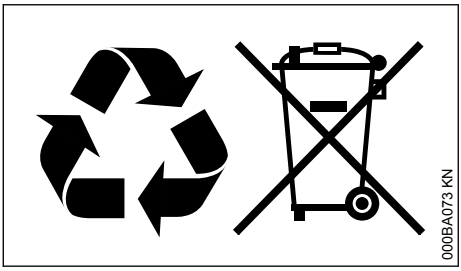
STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL® logo and the STIHL parts symbol (the symbol may appear alone on small parts).

20 Disposal

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.



- Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- Do not dispose with domestic waste.

Table des matières

1 Préface....15
2 CombiSystème....15
3 Indications concernant la présente Notice d'emploi....15
4 Prescriptions de sécurité et techniques de travail....16
5 Utilisation....20
6 Moteurs CombiSystème autorisés....22
7 Outils de coupe autorisés....23
8 Assemblage....23
9 Montage de l'outil CombiSystème....24
10 Mise en route / arrêt du moteur....24
11 Rangement....25
12 Remplacement de la roue....25
13 Remplacement du tablier....25
14 Remplacement du couteau....25
15 Contrôle et remplacement du patin anti-usure....27
16 Instructions pour la maintenance et l'entretien....28
17 Principales pièces....29
18 Caractéristiques techniques....29
19 Instructions pour les réparations....29
20 Mise au rebut....30

1 Préface

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.

Dr. Nikolas Stihl

2 CombiSystème

Le CombiSystème STIHL offre la possibilité de combiner différents moteurs CombiSystème et outils CombiSystème pour composer un dispositif à moteur complet. Dans la présente Notice d'emploi, l'ensemble – en ordre de marche – d'un moteur CombiSystème **et** d'un outil CombiSystème est dénommé dispositif à moteur ou machine.

Par conséquent, les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème constituent, ensemble, la Notice d'emploi intégrale du dispositif à moteur ou de la machine.

Il faut donc toujours lire attentivement **les deux** Notices d'emploi avant la première mise en service et les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure.

3 Indications concernant la présente Notice d'emploi

3.1 Pictogrammes

Les pictogrammes appliqués sur la machine sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Suivant la machine et son équipement spécifique, les pictogrammes suivants peuvent y être appliqués.

Surfaces très chaudes

Notice d'emploi d'origine
0000006282_014_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-590-8221-B. VA1.H25.

3.2 Repérage des différents types de textes

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration de la machine ou de certains composants.

3.3 Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

4 Prescriptions de sécurité et techniques de travail

Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation du coupe-bordures, car il possède une lame de coupe tranchante qui tourne à très grande vitesse.

Lisez attentivement les deux manuels d'utilisation (moteur CombiSystème et outil CombiSystème) avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-les dans un endroit sûr pour référence future. Le non-respect des manuels d'utilisateur peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

4.1 Remarques sur l'utilisation

Votre coupe-bordures ne peut être utilisé que pour recouper les bordures de parterres de fleurs existantes.

N'utilisez pas l'appareil sur des supports durs, tels que l'asphalte, le béton, etc. ou sur un sol mouillé.

La machine ne doit pas être utilisée à d'autres fins - **risque d'accident !**

4.2 Remarques générales

Respectez toutes les réglementations de sécurité locales applicables, par exemple celles des associations d'assurance responsabilité civile des employeurs, des systèmes d'assurance sociale, des autorités de sécurité du travail, etc.

L'utilisation des machines qui émettent du bruit peut être limitée à certaines heures de la journée, conformément aux réglementations nationales et/ou régionales ou locales.

Si vous n'avez jamais utilisé l'outil électrique auparavant : demandez à votre revendeur spécialisé ou à un autre expert de vous montrer comment utiliser votre machine en toute sécurité – ou suivez un cours spécialisé.

Les mineurs ne doivent jamais être autorisés à utiliser l'appareil motorisé, à l'exception des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous supervision.

Les enfants, les animaux et les passants doivent rester à une distance sûre.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques impliquant d'autres personnes ou leurs biens.

La machine ne doit être fournie ou prêtée qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et son fonctionnement. Les manuels d'utilisation des moteurs CombiSystème et des outils CombiSystème doivent toujours être remis avec la machine.

Toute personne utilisant la machine doit être bien reposée, en bonne santé physique et dans un bon état d'esprit. Si vous souffrez d'une affection qui pourrait être aggravée par un travail pénible, consultez votre médecin avant d'utiliser une machine.

Si vous avez un stimulateur cardiaque: Le système d'allumage de votre machine produit un champ électromagnétique de très faible intensité. Ce champ peut interférer avec certains stimulateurs cardiaques. STIHL recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur afin de réduire tout risque pour la santé.

Toute personne ayant consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues qui altèrent sa capacité de réaction ne doit pas utiliser un outil électrique.

Pour réduire les risques d'accidents ou de blessures, reportez les travaux en cas de mauvaises conditions météorologiques (pluie, neige, verglas, vent).

4.2.1 Vêtements et équipements

Portez des vêtements et des équipements de protection appropriés.

Les vêtements doivent être robustes, mais permettre une totale liberté de mouvement. Portez des vêtements bien ajustés, comme une combinaison, et non une veste ample.

Ne portez pas de vêtements qui pourraient se coincer dans le bois, les brosses ou les pièces mobiles de la machine. Ne portez pas d'écharpe, de cravate ou de bijoux. Attachez et fixez les cheveux longs (foulard, casquette, casque de sécurité, etc.).

Portez des chaussures de sécurité avec des embouts en acier et des semelles antidérapantes.

Pour réduire le risque de blessures aux yeux, portez des lunettes de sécurité bien ajustées, conformément à la norme européenne EN 166 (pour le Canada, conformément à la norme CSA Z94). Assurez-vous que les lunettes de sécurité sont bien ajustées.

Portez une protection faciale et assurez-vous qu'elle est bien ajustée. La protection du visage seule n'est pas suffisante pour protéger les yeux.

Portez des protections sonores « personnelle », par exemple des protections auditives.

Portez des gants de protection solides, fabriqués dans un matériau résistant (par exemple, du cuir).

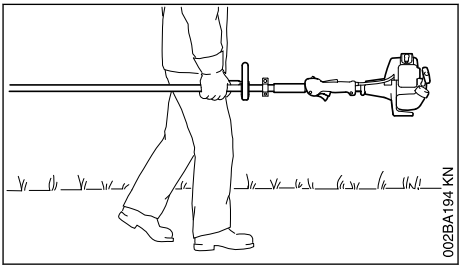
STIHL offre une gamme complète d'équipements de protection individuelle.

4.3 À propos de l'outil électrique

Ne touchez pas les parties chaudes de la machine, en particulier la surface du silencieux - **risque de brûlures !**

N'essayez jamais de modifier votre outil électrique de quelque façon que ce soit, car cela pourrait augmenter le risque de blessures corporelles. STIHL décline toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels causés par l'utilisation d'accessoires non autorisés.

4.3.1 Transport de l'appareil



Coupez toujours le moteur.

Transportez l'appareil par l'arbre et de manière correctement équilibrée – avec le silencieux chaud loin de votre corps et l'outil de coupe derrière vous.

Évitez de toucher les parties chaudes de la machine et de la boîte de vitesses - **risque de brûlures !**

Dans les véhicules : sécurisez votre outil électrique pour éviter qu'il ne se renverse, qu'il ne soit endommagé ou que du carburant ne se répande.

4.3.2 Nettoyage de l'outil électrique

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer l'outil électrique. Le jet d'eau compact peut endommager des pièces de l'appareil.

N'immergez pas l'outil électrique dans l'eau.

Nettoyez toujours la poussière et la saleté sur l'appareil - n'utilisez pas de solvants gras à cette fin.

Nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents agressifs. Ils peuvent endommager le plastique.

Nettoyez régulièrement l'outil de coupe après avoir terminé le travail pour éliminer la poussière, la saleté, la terre et les débris végétaux - portez des gants - **risque de blessure !**

Après l'avoir soigneusement nettoyé, appliquez un produit anticorrosion sur la surface des outils de coupe métalliques.

4.3.3 Entreposage de l'outil électrique

Lorsque la machine n'est pas utilisée, éteignez-la afin qu'elle ne mette pas les autres en danger. Protégez la machine contre tout accès non autorisé.

4.3.4 Accessoires et pièces de rechange

N'utilisez que des lames ou des accessoires homologués par STIHL pour cette machine ou techniquement équivalents. Si vous avez des questions à ce sujet, consultez un revendeur spécialisé. N'utilisez que des pièces et des accessoires de haute qualité. Sinon, il y a un risque d'accident et d'endommagement de l'outil électrique.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires originaux STIHL. Ils sont spécifiquement conçus pour s'adapter au produit et répondre à vos exigences de performance.

4.4 Fonctionnement

4.4.1 Avant le travail

Vérifiez que votre outil électrique est en bon état de fonctionnement - reportez-vous aux chapitres appropriés des manuels d'utilisation du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème :

– Lames : correctement et solidement montées et en bon état (propres, bougent librement, ne sont pas déformées)
– Inspecter les capots protecteurs pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés. N'utilisez pas la machine avec un capot protecteur endommagé - remplacez les pièces endommagées
– N'essayez pas de modifier les commandes ou les dispositifs de sécurité de quelque manière que ce soit - travaillez uniquement avec le capot protecteur installé
– Gardez les poignées sèches et propres - sans huile ni saleté - ceci est important pour un contrôle sûr de la machine.
– Ajustez le harnais et les poignées en fonction de votre taille et de votre portée.

L'outil électrique ne doit être utilisé que lorsqu'il est en bon état de fonctionnement - **Risque d'accident !**

Pour se préparer aux situations d'urgence lors de l'utilisation d'un harnais : entraînez-vous à poser rapidement la machine. Pour éviter tout dommage, ne jetez pas l'appareil au sol lors du travail.

Débarrassez la zone de travail des broussailles, débris, pierres, objets solides, etc.

4.4.2 Pendant le travail

Assurez-vous d'avoir toujours une position ferme et sécurisée.

En cas de danger imminent ou d'urgence, arrêtez immédiatement le moteur en déplaçant le curseur/l'interrupteur d'arrêt sur **0** ou **STOP**.

Ne laissez jamais une machine en marche sans surveillance.

Il existe un risque d'accident en cas d'éjection d'objets dans une large zone autour de l'espace de travail, vous devez donc vous assurer qu'il n'y a personne dans un rayon de 15 m de l'outil électrique. Cette distance doit également être maintenue par rapport aux objets (véhicules, vitres) - **risque de dommages matériels !** Même à des distances supérieures à 15 m, le danger ne peut être exclu.

La lame fonctionne pendant un court moment après avoir relâché la gâchette de l'accélérateur (effet de roue libre).

Vérifiez que le moteur tourne correctement au ralenti, de sorte que la lame s'arrête de bouger lorsque la gâchette de l'accélérateur est relâchée. Vérifiez et corrigez le réglage de la vitesse de ralenti à intervalles réguliers. Si la lame continue de tourner lorsque le moteur tourne au ralenti, demandez à un revendeur spécialisé de réparer l'outil électrique - voir le manuel d'utilisation des moteurs CombiSystème.

Évitez tout contact avec la lame - **risque de blessure !**

Ne travaillez jamais sans capot protecteur adapté à la machine et à l'outil de coupe respectifs - **risque de blessure** dû à la projection d'objets !

Le capot protecteur de ce coupe-bordures ne peut pas protéger l'opérateur contre tous les objets projetés par la lame (pierres, verre, fil, etc.). Les objets projetés peuvent également rebondir et frapper l'opérateur.

Vérifiez le chantier - des pierres, des objets métalliques, etc. pourraient être rattrapés et éjectés - potentiellement au-delà d'une distance de 15 m - **risque de blessure !** De tels objets peuvent également endommager l'outil de coupe et d'autres biens (par ex.

véhicules de stationnement, fenêtres) (dommages matériels).

Ne travaillez pas dans la zone située au-dessus ou directement sous la surface du sol où des câbles ou des cordons ont été posés - **Risque de choc électrique !** S'ils sont touchés ou endommagés par l'outil CombiSystème, cela peut entraîner des blessures graves ou **mortelles**.

La boîte de transmission devient chaude pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le carter d'engrenage - **risque de brûlures !**

Faites particulièrement attention dans des **conditions glissantes** - humide, neige, glace, sur les pentes ou sur un sol accidenté !

Attention aux obstacles : souches d'arbres, racines - **risque de trébucher !**

Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur un terrain difficile et densément développé.

Soyez particulièrement vigilant et prudent lorsque vous portez une protection auditive car votre capacité à entendre les avertissements (cris, alarmes, etc.) est altérée.

Prenez des pauses lorsque vous commencez à vous fatiguer ou à ressentir de la fatigue - **risque d'accident !**

Travaillez calmement et prudemment – dans des conditions de lumière du jour et uniquement lorsque la visibilité est bonne. Procédez avec prudence, ne mettez pas les autres en danger.

Ne touchez jamais la lame lorsque le moteur tourne. Si la lame est bloquée par un objet, arrêtez immédiatement le moteur avant d'essayer de retirer l'objet - **risque de blessure !**

Le blocage de la lame lors de l'ouverture simultanée de l'accélérateur augmente la charge et réduit la vitesse de fonctionnement du moteur. Le glissement constant de l'embrayage provoque une surchauffe et des dommages aux composants importants (par exemple l'embrayage, les pièces du boîtier en plastique) - par exemple, suite au mouvement de la lame pendant la marche au ralenti - **risque de blessure !**

Si votre outil électrique est soumis à des charges inhabituellement élevées pour lesquelles il n'a pas été conçu (par exemple, un choc violent ou une chute), vérifiez toujours qu'il est en bon état de fonctionnement avant de poursuivre le travail - voir aussi « Avant de démarrer ». Assurez-vous que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez jamais un outil électrique qui n'est plus sûr à utiliser. En cas de doute, contactez un revendeur spécialisé.

Examinez périodiquement la lame à de courts intervalles et dès que vous notez des changements notables :
- Coupez le moteur, maintenez fermement l'appareil et appuyez la lame contre le sol
- Vérifier l'état et sécuriser le montage ; observer les éventuelles fissures
- Une lame défectueuse doit être remplacée immédiatement, même si elle ne présente que des fissures mineures.

Si un outil de coupe rotatif en métal touche une pierre ou un autre objet dur, des étincelles peuvent être générées qui peuvent éventuellement enflammer des matériaux combustibles. Les plantes et les sous-bois desséchés sont combustibles, surtout par temps chaud et sec. S'il y a un risque d'incendie, n'utilisez pas d'outils de coupe métalliques à proximité de matériaux combustibles, de plantes desséchées ou de broussailles. Il est obligatoire de demander au bureau forestier compétent quels sont les risques d'incendie actuels.

Nettoyez régulièrement la zone autour de l'outil de coupe et du capot protecteur pendant le travail.
- Arrêtez le moteur
- Utilisez des gants
- Retirez l'herbe, les mauvaises herbes, les mottes de terre, etc.

Pour réduire le risque de blessure, coupez le moteur avant de remplacer l'outil de coupe.

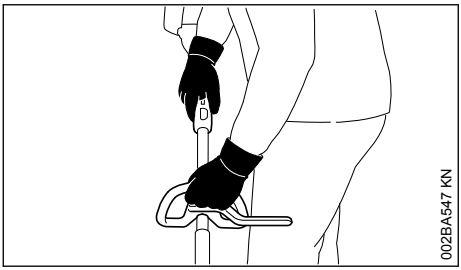
Ne pas réutiliser ou réparer les lames endommagées ou fissurées - par exemple, en les soudant ou en les redressant - risque de déformation (déséquilibre).

Des particules ou des fragments peuvent se détacher et heurter l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité - **risque de blessures très graves !**

4.4.3 Après avoir terminé le travail

Après avoir terminé le travail ou avant de laisser l'outil électrique sans surveillance : éteignez le moteur.

4.5 Tenir et guider l'outil électrique



Assurez-vous d'avoir toujours une position ferme et sécurisée.

Tenez toujours fermement l'appareil avec les deux mains sur les poignées. Main gauche sur la poignée circulaire, main droite sur la poignée de commande, même si vous êtes gaucher. Faites passer vos pouces autour des poignées.

Tirez toujours l'outil électrique, ne le poussez pas vers l'avant. Gardez toujours l'outil électrique sur le côté gauche de votre corps, avec l'outil de coupe à l'arrière - maintenez toujours une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.

4.6 Maintenance et réparations

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans les Notices d'emploi de l'outil CombiSystème et du moteur CombiSystème. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

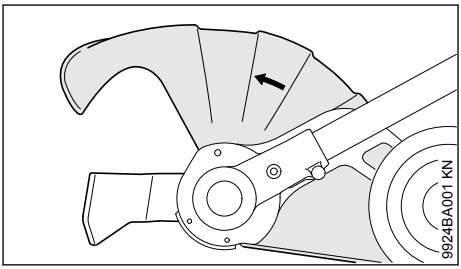
STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours arrêter le moteur – **risque de blessure !**

4.7 Outils de coupe et dispositifs de protection



Une flèche appliquée sur le capot protecteur indique le sens de rotation du couteau – voir « Utilisation ».

La flèche appliquée sur le capot protecteur doit toujours être orientée dans le sens opposé à l'utilisateur. C'est seulement dans cette position que l'herbe coupée et les objets soulevés sont projetés dans le sens opposé à la machine et à l'utilisateur – voir « Utilisation ».

Utiliser la machine uniquement avec le tablier correctement fixé sur le capot protecteur – voir « Remplacement du tablier ».

Manipuler correctement le couteau – voir « Utilisation ».

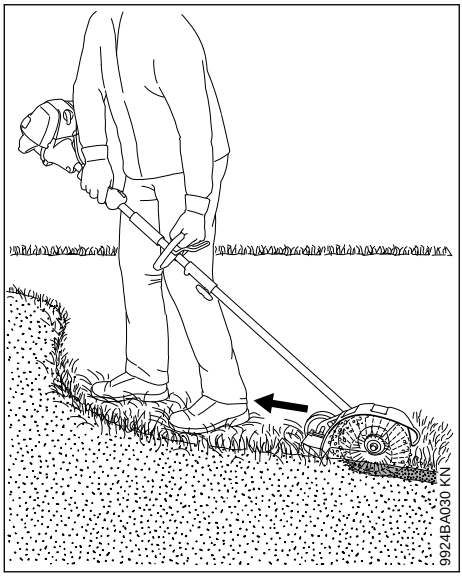
Pour obtenir le meilleur rendement de coupe : travailler à pleins gaz, en avançant régulièrement.

STIHL recommande d'utiliser le couteau d'origine STIHL – voir « Accessoires optionnels ».

Monter exclusivement des capots protecteurs ou autres pièces amovibles autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique.

5 Utilisation

Le dresse-bordures est conçu pour rectifier soigneusement les bordures de plates-bandes déjà aménagées. Le passage de cette machine forme un sillon propre et à pan incliné.



- Tirer seulement la machine, ne pas la pousser en avançant – procéder en suivant la flèche, comme montré sur l'illustration.

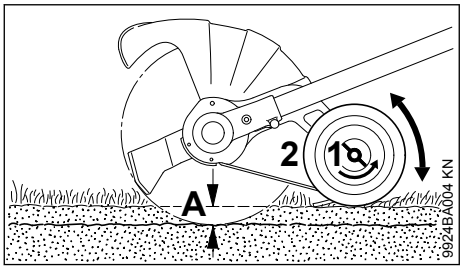
5.1 Préparatifs

AVERTISSEMENT

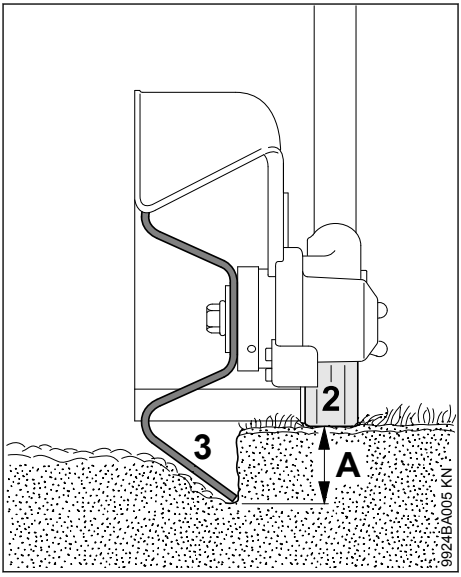
Dégager l'aire de travail en enlevant tous les obstacles et autres objets quelconques – **risque d'accident !**

- Déterminer le sens de progression qui convient pour la coupe souhaitée – toujours mener la machine au côté gauche du corps, avec l'outil de coupe vers l'arrière – en gardant une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.

5.2 Réglage de la profondeur de coupe

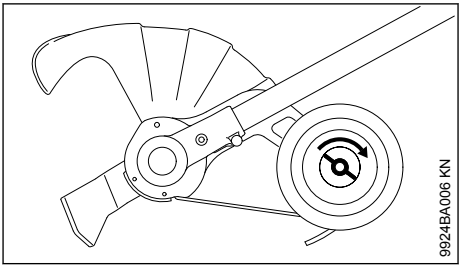


- Arrêter le moteur – **risque d'accident !**
- desserrer l'écrou à ailettes (1) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;
- faire coulisser la roue (2) : vers le haut pour augmenter la profondeur de coupe (A) – vers le bas pour réduire la profondeur de coupe (A).



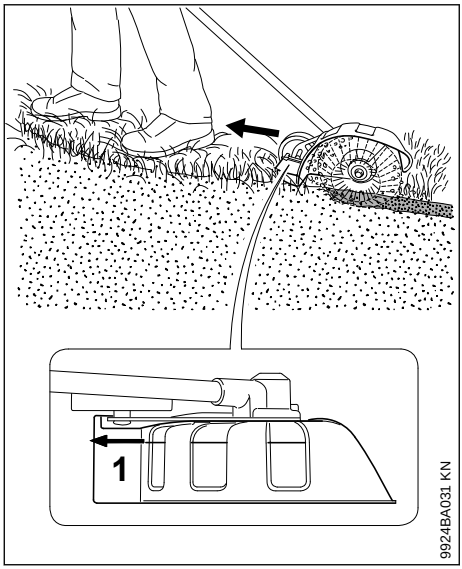
Les irrégularités du sol, la taille de l'utilisateur et sa position de travail influent sur la profondeur de coupe (A), c'est pourquoi il faut ajuster la

- roue (2) de telle sorte que le couteau (3) touche le sol lorsqu'on se tient dans la position de travail normale ;



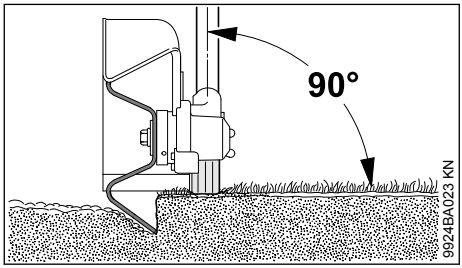
- serrer fermement l'écrou à ailettes dans le sens des aiguilles d'une montre.

5.3 Dressage des bordures de plates-bandes



La flèche (1) appliquée sur le capot protecteur indique le sens de travail.

Départ usine, le capot protecteur est ajusté de telle sorte que sa face ouverte soit orientée dans le sens opposé à l'utilisateur. C'est seulement dans cette position que l'herbe coupée et la terre écartée sont projetés dans le sens opposé à la machine et à l'utilisateur.

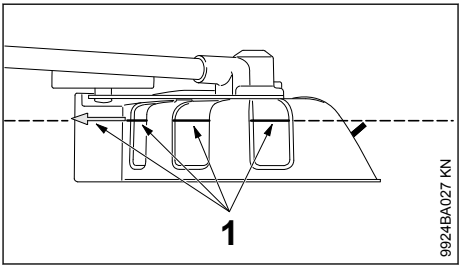


- Mettre le moteur en marche ;
- attaquer la coupe avec la commande des gaz au moins à mi-course et poursuivre la coupe en accélérant toujours à pleins gaz ;
- mener la machine à la verticale ;
- doser la force d'avance de telle sorte que le régime du moteur ne baisse pas considérablement – ne pas faire pression avec un grand effort ;
- la vitesse d'avance ne doit pas dépasser la vitesse normale d'une personne marchant au pas ;
- ne pas exercer de pression pour enfoncer le couteau dans le sol ;
- tirer seulement la machine, ne pas la pousser en avançant ;

AVERTISSEMENT

Toujours mener la machine du côté gauche du corps, avec l'outil de coupe vers l'arrière – en gardant une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.

- couper de façon régulière – pour ne pas devoir repasser plusieurs fois au même endroit ;



- mener le couteau en se référant à la baguette de visée (1) qui indique la position du bord de coupe.

6 Moteurs CombiSystème autorisés

Utilisez uniquement les moteurs CombiSystème fournis ou explicitement approuvés par STIHL pour l'accessoire.

Cet outil CombiSystème ne peut être utilisé qu'en combinaison avec les moteurs CombiSystème suivants :

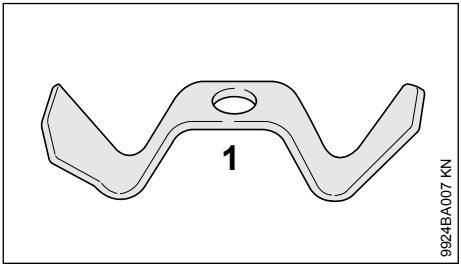
STIHL KM 90 R, KM 94 R, KM 110 R, KM 130 R[1)], KMA 130 R, KMA 135 R, KMA 80,0 R, KMA 120,0 R, KMA 200,0 R

[1)] uniquement avec un filtre à air en papier

AVERTISSEMENT

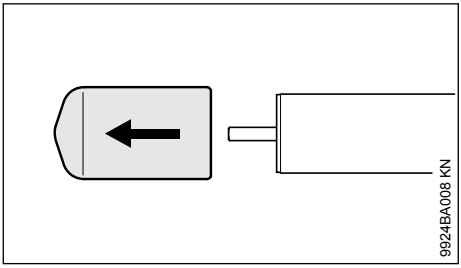
Les machines à poignée circulaire doivent être équipées d'une barrière de protection.

7 Outils de coupe autorisés

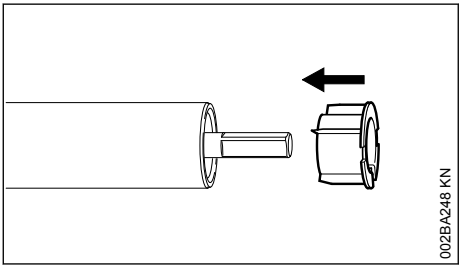


1 Couteau (code sur le couteau 4180/00)

8 Assemblage



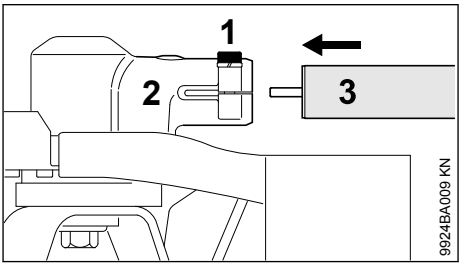
- Enlever les capuchons de protection des extrémités du tube (demi-arbre) et les conserver pour pouvoir les remonter plus tard – voir « Rangement ».



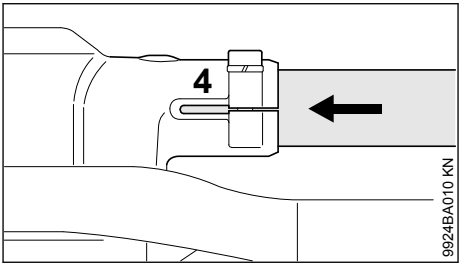
AVIS

À l'enlèvement du capuchon, le bouchon peut être extrait du tube. Il faut alors le remettre en place en le poussant à fond dans le tube.

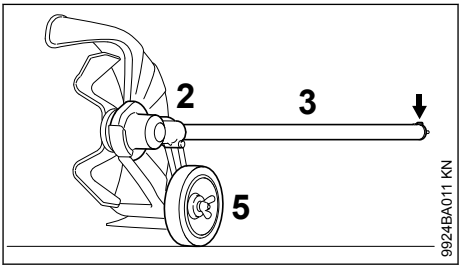
8.1 Montage du réducteur



- Desserrer la vis de serrage (1) du réducteur (2) – ne pas la dévisser complètement ;
- glisser le tube (3) dans le réducteur – à l'introduction, faire légèrement pivoter le tube dans les deux sens ;



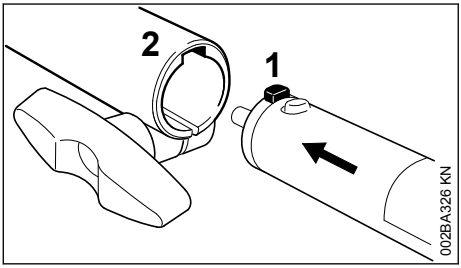
- une fois que l'extrémité du tube n'est plus visible dans la fente de serrage (4), pousser encore le réducteur jusqu'en butée ;
- visser la vis de serrage jusqu'à ce qu'elle vienne en appui ;



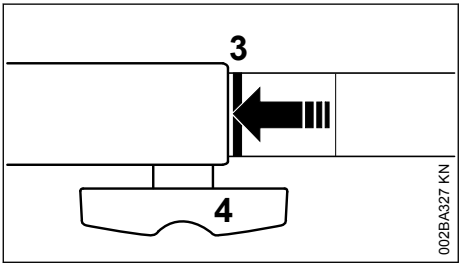
- positionner le tube (3) dans le réducteur (2) de telle sorte que le téton d'arrêt du tube (flèche) soit orienté à la verticale vers le haut lorsque que la roue porteuse (5) repose à plat sur sa bande de roulement ;

► serrer **fermement** la vis de serrage.

9 Montage de l'outil Combi-Système



► Introduire le téton (1) du tube à fond dans la rainure (2) du manchon d'accouplement ;



Après l'emmanchement correct, la ligne rouge (3 = pointe de la flèche) doit affleurer avec le manchon d'accouplement.

► serrer **fermement** la vis à garot (4).

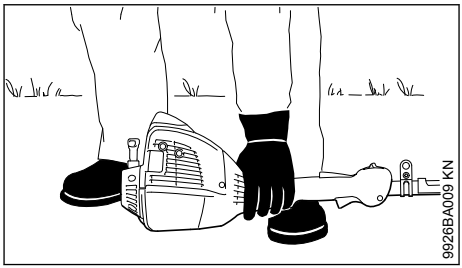
9.1 Démontage de l'outil Combi-Système

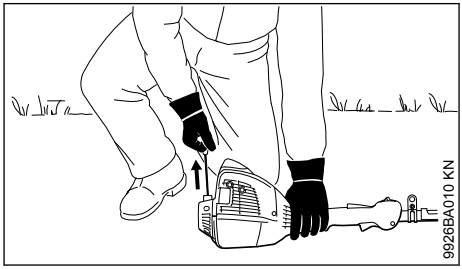
► Pour enlever le demi-arbre (partie inférieure du tube), procéder dans l'ordre inverse.

10 Mise en route / arrêt du moteur

10.1 Mise en route du moteur

Pour la mise en route, suivre impérativement les instructions données pour le moteur CombiSystème ou pour la machine de base !





► Poser la machine sur le sol, dans une position sûre ;

Le couteau ne doit entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque – **risque d'accident !**.

► se tenir dans une position bien stable – différentes positions possibles : debout, penché en avant ou à genoux ;

► avec la main gauche, plaquer **fermement** la machine sur le sol – en ne touchant à aucun des éléments de commande de la poignée de commande – voir la Notices d'emploi du moteur CombiSystème ou de la machine de base.

AVIS

Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube !

AVERTISSEMENT

Au lancement, le couteau peut être entraîné dès que le moteur part – c'est pourquoi, dès que le moteur a démarré, il faut donner une brève impulsion sur la gâchette d'accélérateur – de telle sorte que le moteur passe au ralenti.

Le reste de la procédure de mise en route du moteur est décrit en détail dans la Notice d'emploi du moteur CombiSystème ou dans celle de la machine de base.

10.2 Arrêt du moteur

- Voir la Notice d'emploi du moteur CombiSystème ou de la machine de base.

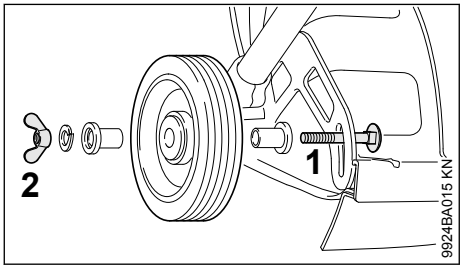
11 Rangement

Pour un arrêt de travail d'env. 30 jours ou plus

- Enlever le couteau, le nettoyer et le contrôler.
- Si l'outil CombiSystème est conservé séparément, sans être accouplé au moteur CombiSystème : emboîter le capuchon de protection sur le tube pour éviter l'encrassement de l'accouplement.
- Conserver la machine à un endroit sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

12 Remplacement de la roue

Si la roue est usée, la faire remplacer par un revendeur spécialisé. STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL.

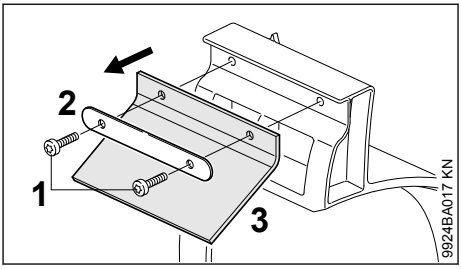


- L'extrémité du filetage de la vis (1) est déformée de telle sorte que l'écrou à ailettes (2) ne risque pas de se desserrer et d'être perdu.

Un très grand effort est nécessaire pour dévisser l'écrou à ailettes de la vis. Si l'on remonte ensuite les mêmes pièces, la fonction de sécurité n'est plus garantie, c'est-à-dire que l'écrou n'est plus « imperdable ». Il faut alors faire remplacer la vis et l'écrou à ailettes par des pièces neuves, à l'atelier du revendeur spécialisé.

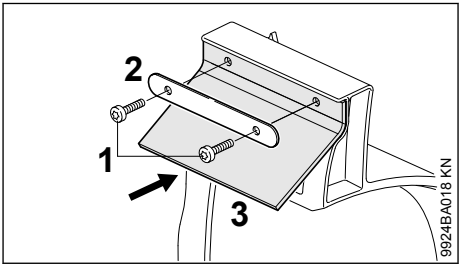
13 Remplacement du tablier

13.1 Démontage du tablier



- Dévisser les vis (1) ;
- enlever la réglette (2) et le tablier (3).

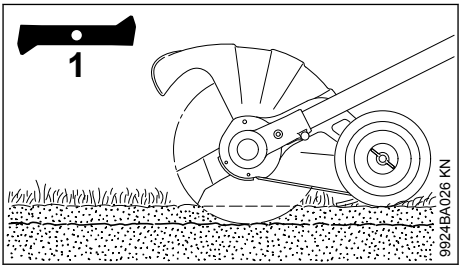
13.2 Montage du tablier



- Appliquer le tablier (3) – le tablier doit affleurer avec l'extrémité du capot protecteur ;
- poser la réglette (2) puis visser et serrer les vis (1).

14 Remplacement du couteau

STIHL recommande d'utiliser exclusivement des couteaux d'origine STIHL – voir « Accessoires optionnels ».



AVERTISSEMENT

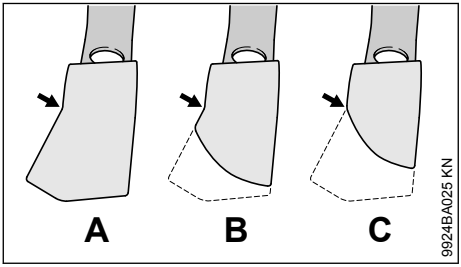
Ne pas redresser ni souder un couteau (1) usé, tordu ou fissuré – il risquerait de casser ! – Il faut impérativement le remplacer.

AVERTISSEMENT

Ne pas réaffûter le couteau !

14.1 Contrôle de l'usure

Pour constater l'usure, contrôler le coin (flèche) du couteau et le contour des ailettes du couteau.



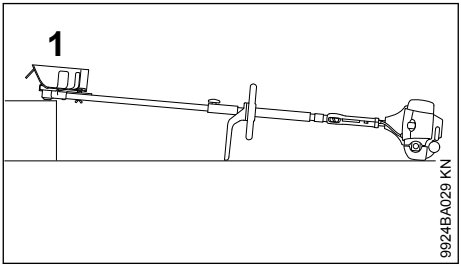
A	Couteau neuf
B	Couteau partiellement usé – ce couteau peut être encore utilisé
C	Couteau usé – ce couteau doit être remplacé

14.2 Contrôle du balourd

Pour éviter un balourd :

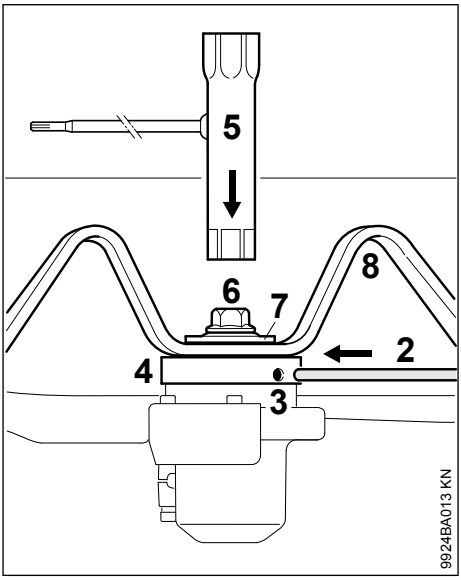
- demander au revendeur spécialisé (STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL) de contrôler le couteau avec l'équilibreuse STIHL (accessoire optionnel) pour constater s'il présente un balourd – en cas de balourd, le couteau doit toujours être remplacé.

14.3 Préparatifs



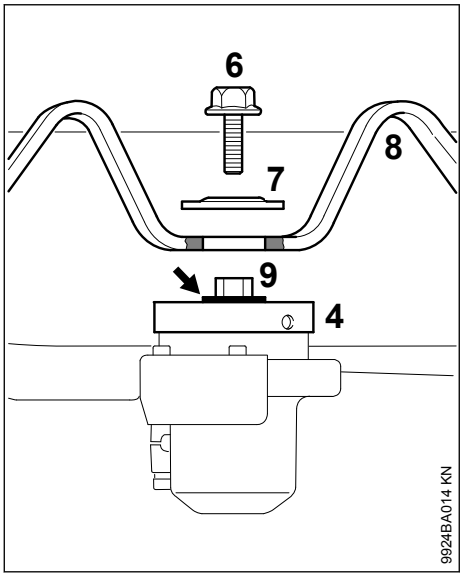
- Poser le dresse-bordures de telle sorte que le support du couteau (1) soit orienté vers le haut.

14.4 Démontage du couteau



- Introduire le mandrin de calage (2) – voir « Accessoires spéciaux » – dans l'orifice (3), jusqu'en butée – l'arbre est bloqué.
- Glisser la clé multiple (5) sur la vis (6).
- Desserrer et dévisser la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (filetage à gauche).
- Enlever la rondelle de pression (7).
- Enlever et remplacer le couteau (8).

14.5 Montage du couteau



- Poser le couteau (8) sur le disque de pression (4).

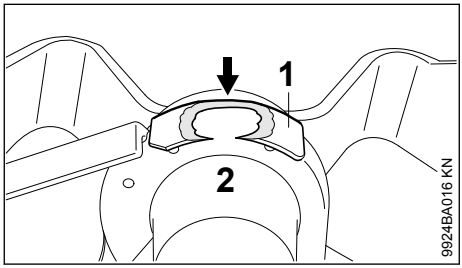
AVERTISSEMENT

Le collet (flèche) du disque de pression doit s'engager dans l'orifice du couteau.

- Glisser la rondelle de pression (7) sur l'arbre (9), avec le côté bombé orienté vers le haut, et bloquer l'arbre.
- Visser et serrer la vis (6) sur l'arbre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filetage à gauche).

15 Contrôle et remplacement du patin anti-usure

15.1 Contrôle du patin anti-usure

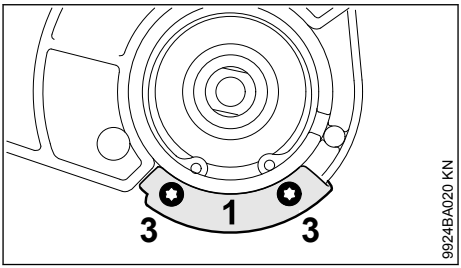


- Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que le patin anti-usure (1) n'est pas endommagé ;
- le patin anti-usure doit être remplacé au plus tard lorsque le réducteur (2) apparaît (flèche).

AVIS

Si le patin anti-usure est usé et n'est pas remplacé à temps, le réducteur subit des dommages très graves.

15.2 Remplacement du patin anti-usure

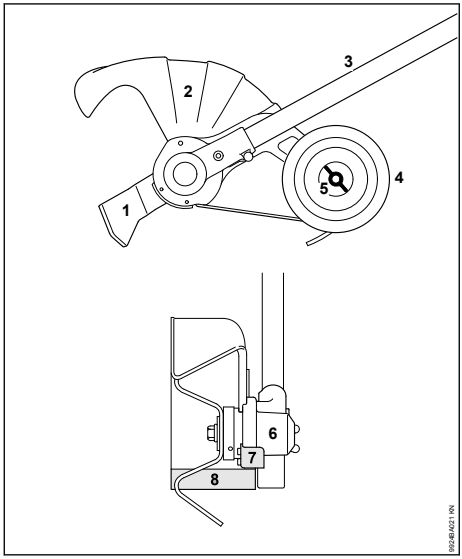


- Si nécessaire, démonter le couteau – voir « Remplacement du couteau » ;
- Dévisser les vis (3) avec un tournevis Torx T 20 courant.
- remplacer le patin anti-usure (1) ;
- visser et serrer les vis ;
- monter le couteau – voir « Remplacement du couteau ».

16 Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	après chaque ravitaillement	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Vis et écrous accessibles (sauf l'écrou à ailettes de la roue porteuse)	Resserrage		X							X
Roue porteuse	Contrôle visuel	X								
	Remplacement									X
Écrou à oreilles (sur la roue porteuse)	Contrôle du serrage	X								
Tablier	Contrôle visuel	X								
	Remplacement								X	
Couteau	Contrôle visuel	X								
	Remplacement								X	X
	Contrôle du serrage	X								
Patin anti-usure	Contrôle	X								
	Remplacement								X	X
Étiquettes de sécurité	Remplacement								X	

17 Principales pièces



1 Couteau
2 Capot protecteur
3 Tube
4 Roue porteuse
5 Écrou à ailettes
6 Réducteur
7 Patin anti-usure
8 Tablier

17.1 Définitions

1 Couteau
Lame métallique pour dresser les bordures de plates-bandes.

2 Capot protecteur
Réduit le risque d'être blessé par des corps étrangers projetés en arrière, vers l'utilisateur, par l'outil de coupe, ou par suite d'un contact avec l'outil de coupe.

3 Tube
Renferme et protège le demi-arbre d'entraînement entre le manchon d'accouplement et le réducteur.

4 Roue porteuse
La roue montée sur le capot protecteur roule sur le sol et maintient le couteau du dresse-bordures à la hauteur ajustée pour obtenir la profondeur de coupe souhaitée.

5 Écrou à ailettes
Il faut le desserrer pour pouvoir ajuster la roue porteuse.

6 Réducteur
Assure la démultiplication du régime du moteur pour donner le régime requis pour l'entraînement du couteau.

7 Patin anti-usure
Protège le réducteur contre l'usure.

8 Tablier
Réduit le risque d'être blessé par des corps étrangers projetés en arrière, vers l'utilisateur, par le couteau.

18 Caractéristiques techniques

18.1 Poids

avec capot protecteur et 3,5 kg
couteau :

19 Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

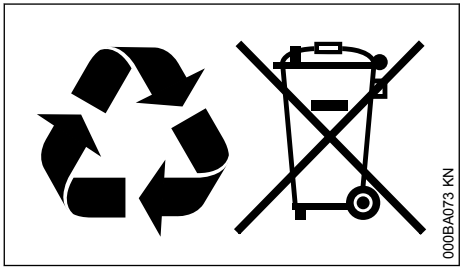
STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom STIHL® et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL ®. (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

20 Mise au rebut

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.



- Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

www.stihl.com

0458-590-8221-B